

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
Филологический факультет
Кафедра социально-гуманитарных дисциплин

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык в профессиональной сфере

Направление подготовки: 45.04.01 Филология

Направленность (программа): Филологическое обеспечение СМИ

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очная

Разработчик (и):

Е.В. Пожидаева, кандидат филологических наук, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина»

1. Цель освоения дисциплины

Основными целями дисциплины являются овладение основами общения в устной и письменной форме для их активного применения в профессиональной коммуникации; создание основы для дальнейшего самостоятельного расширения знаний и языковых навыков для решения социально-коммуникативных задач в профессиональной и академической деятельности при общении с зарубежными партнерами, знакомство с системными различиями между родным и изучаемым языками, а также формирование умений находить эти различия самостоятельно; формирование элементарных переводческих навыков.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.04.01 «Филология», дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» относится к базовой части (Б1.О.04) и изучается в 1 и 2 семестрах.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

В процессе изучения дисциплины формируются следующие компетенции:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (ИДК)	Результаты обучения по дисциплине		
		знать	уметь	владеть
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК 5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных	- об особенностях поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения, о причинах появления социальных обычаев и различий в поведении людей.	- адекватно объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними	Способами анализа и учета особенностей поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними

	обычаев и различий в поведении людей			
	УК 5.2. Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач	- о понятии недискриминационной среды взаимодействия	- создавать недискриминационную среду взаимодействия при выполнении профессиональных задач	- навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач
	УК 5.3 Использует знание иностранного языка для осуществления эффективной коммуникации в профессиональной сфере с представителями иных культур		-	
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	- о жанровых чертах академического текста; - принципы работы систем автоматизированного перевода; - основы аннотирования и реферирования текстов; -основные приемы и методы выполнения письменного перевода и редактирования	- применять интегративные умения, необходимые для выполнения письменного и устного перевода различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	-жанровыми чертами академического текста; -приемами редактирования различных академических текстов; - интегративными навыками, необходимыми для выполнения письменного перевода и редактирования
	УК-4.2. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на	- о жанровых чертах видов академического текста - об особенностях	- проводить фрагменты лекции, презентации, вести дискуссию на	- навыками проведения лекции, презентации, ведения дискуссии -

	различных научных мероприятиях, включая международные	деловой коммуникации; - способы представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях на иностранном языке	профессиональные темы - анализировать научные, учебно-научные, научно-популярные тексты в соответствии с поставленными задачами; - правильно пользоваться различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять её в требуемом формате с использованием цифровых технологий.	приемами выражения своего мнения относительно проблем в рамках профессиональной тематики; - навыками применения полученных знаний в процессе коммуникации с представителями других стран и народов в рамках академической и профессиональной деятельности
	УК-4.3. Владеет жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия	- основные приемы и методы устной и письменной коммуникации на иностранном языке в академической сфере; - грамматические конструкции и речевые штампы,	- логично и последовательно представлять результаты деятельности на иностранном языке в устной и письменной формах; - использовать иностранный язык в деловой корреспонденции	- коммуникативными навыками в сфере делового общения в устной и письменной формах; - достаточным объемом лексических единиц для общения и

		необходимые для запроса и передачи деловой письменной и устной информации, - выражения собственной позиции, выработки совместных решений; - типы деловой корреспонденции и документации. - лексические особенности формального и научно-популярного речевого общения, включая освоение речевых шаблонов и штампов на иностранном языке; - жанровые особенности.	и; - составлять деловые документы (заявления, резюме, деловые письма); - освоить социально-коммуникативные роли в общении на иностранном языке; - соблюдать норму в речевом общении на иностранном языке. - применять навыки речевых тактик в устной и письменной коммуникации на иностранном языке.	ведения деловой переписки; – основными грамматическими конструкциями, - характерными для делового общения и переписки.; - приемами общения с будущими коллегами, особенно в рамках офиса, международных научных конференций; - навыками номинализации, вербализации в рамках академической и профессиональной деятельности; - речевыми тактиками в устной и письменной коммуникации на иностранном языке. - различными видами речевой деятельности (письмо, чтение, говорение, аудирование) на иностранном языке.
--	--	---	--	---

4. Содержание дисциплины

Раздел 1. История и современное состояние англоязычных СМИ. История англоязычных печатных изданий. История журнальной прессы. Современная журналистика. Интернет-журналистика. Клишированность, новостной сайт. Радио- и тележурналистика.

Раздел 2. Тексты СМИ фактологического и аналитико - фактологического типов. Структура новостного сообщения. Публицистический текст. Информационная структура публицистического текста. Лексические особенности текстов СМИ. Роль терминологии в построении текстов. Особенности лексического оформления текстов фактологического типа. Особенности грамматического оформления текстов фактологического типа. Жанровые особенности аналитико-фактологических текстов. Интервью. Репортаж-расследование. Ток-шоу.

Раздел 3. Тексты художественно- публицистического типа. Эмоциональное воздействие в текстах СМИ. Средства создания стилистической окраски. Эмоции. Перевод стилистически окрашенных единиц. Клише. Стилистические приемы.

Раздел 4. Малые жанры СМИ. Структура малых жанров. Структура рекламы, объявления, прогноза погоды. Особенности перевода текстов малых жанров. Особенности перевода рекламы, объявления, прогноза погоды.